



Organismo autorizzato n. 0051 con  
D.M. 23 marzo 2004, D.M. 2 luglio  
2007 e D.M. del 10 marzo 2009



Emesso il / Issued on.....: 2013-12-09

Data di aggiornamento / Updated on.....: ---

Sostituisce / Replaces.....: ---

**Certificato / Certificate**

[1]

**Direttiva 94/9/CE  
Certificato di Esame CE del Tipo**

**Directive 94/9/CE  
EC-type Examination Certificate**

[2]

Apparecchiature o Sistemi di Protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive - Direttiva 94/9/CE /  
Equipment or Protective System intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC

[3]

**Numero del Certificato di Esame CE del tipo / EC-type Examination Certificate number**

**IMQ 13 ATEX 026**

[4]

**Apparecchiatura / Equipment**

**Tipo / Type - Serie / Series**

**Trasmettitore di pressione /  
Pressure transmitter**

**KX**

[5]

**Costruttore / Manufacturer**

[6]

**Indirizzo / Address**

**GEFRAN S.p.A.**

**Via Sebina, 74  
I-25050 Provaglio d'Iseo (BS)**

[7]

Questa apparecchiatura o sistema di protezione e le sue eventuali varianti accettate sono descritti nell'allegato al presente certificato e nei documenti descrittivi pure riportati in esso.

This equipment or protective system and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

[8]

L'IMQ, organismo notificato n. 0051, in conformità all'articolo 9 della Direttiva 94/9/CE del Consiglio dell'Unione Europea del 23 Marzo 1994, certifica che questa apparecchiatura o sistema di protezione è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto e la costruzione di apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva.  
Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto a carattere riservato n.

IMQ, notified body n. 0051, in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.  
The examination and test results are recorded in confidential report no.

**43AN00063**

[9]

La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute è assicurata dalla conformità alle:

Compliance with Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 60079-0:2009; EN 60079-11:2012; EN 60079-26:2007**

[10]

Il simbolo "X" posto dopo il numero del certificato indica che l'apparecchiatura o il sistema di protezione è soggetto a condizioni speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'allegato al presente certificato.

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

[11]

Questo CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura o sistema di protezione specificato in accordo con la Direttiva 94/9/CE. Ulteriori requisiti di questa Direttiva si applicano al processo di produzione e fornitura dell'apparecchiatura o sistema di protezione. Questi requisiti non sono oggetto del presente certificato.

This EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design, examination and tests of the specified equipment or protective system in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.

[12]

L'apparecchiatura o il sistema di protezione deve includere i seguenti contrassegni

The marking of the equipment or protective system shall include the following



**Ex ia IIC T6/T5/T4 Ga**



IMQ S.p.A. - Via Quintiliano, 43 - 20130 Milano



[13]	<b>Allegato</b>	<b>Scheduled</b>
[14]	<b>Numero del Certificato di Esame CE del tipo</b>	<b>EC-type Examination Certificate number</b>

**IMQ 13 ATEX 026**

[15]	<b>Descrizione dell'apparecchiatura</b>	<b>Equipment description</b>
------	-----------------------------------------	------------------------------

I trasmettitori di pressione serie **KX** sono dispositivi di misura che trovano differenti applicazioni in sistemi di regolazione e controllo dei processi industriali. Sono usati per la rilevazione della pressione in impianti oleodinamici, in applicazioni nel campo della refrigerazione industriale e del condizionamento ambientale e più in generale in ambienti con presenza di atmosfera esplosiva.

The pressure transmitter series **KX** are measurement equipment with different application in system of regulation and control of industrial processes. They are used for detecting the pressure in hydraulic systems, in applications in the field of industrial cooling and environmental conditioning and more generally in the presence of an explosive atmosphere.

[15.1]	<b>Identificazione dei Modelli / Serie</b>	<b>Models / Series Identification</b>
--------	--------------------------------------------	---------------------------------------

Serie KX

KX series

[15.2]	<b>Dati nominali</b>	<b>Ratings</b>
--------	----------------------	----------------

-

-

[15.3]	<b>Dati di Sicurezza</b>	<b>Safety Ratings</b>
--------	--------------------------	-----------------------

Intrinsic safety characteristics:

Ui [V]	Ii [mA]	Pi [mW]	Ci [nF]	Li [mH]
30	100	750	15	0.25

[15.4]	<b>Temperatura ambiente e Classe di temperatura</b>	<b>Ambient temperature and Temperature classes</b>
--------	-----------------------------------------------------	----------------------------------------------------

T6: T<sub>amb</sub>: -40°C ÷ +60°C;T5: T<sub>amb</sub>: -40°C ÷ +70°C;T4: T<sub>amb</sub>: -40°C ÷ +80°C;T6: T<sub>amb</sub>: -40°C ÷ +60°C;T5: T<sub>amb</sub>: -40°C ÷ +70°C;T4: T<sub>amb</sub>: -40°C ÷ +80°C;

[15.5]	<b>Grado di protezione (IP)</b>	<b>Degree of protection (IP code)</b>
--------	---------------------------------	---------------------------------------

IP20

[15.6]	<b>Avvertenze</b>	<b>Warnings</b>
--------	-------------------	-----------------

15.6.1 Nessuna.

None.

[16]	<b>Rapporto</b>	<b>Report</b>
------	-----------------	---------------

**43AN00063**

[16.1]	<b>Prove individuali</b>	<b>Routine (factory) tests</b>
--------	--------------------------	--------------------------------

16.1.1 Il costruttore deve effettuare le prove individuali previste al paragrafo 27 della norma EN 60079-0.

The manufacturer must carried out the routine test prescribed at clauses 27 of the EN 60079-0.

[16.2]	<b>Documenti descrittivi</b>	<b>Descriptive documents</b>
--------	------------------------------	------------------------------

N.	Titolo / Title	Revisione / Revision	Pagine / Pages	Data / Date
1	DL-43AN000063	0	44	2013-11-28



Emesso il / Issued on.....: 2013-12-09

Data di aggiornamento / Updated on.....: ---

Sostituisce / Replaces.....: ---

[13]

**Allegato**

**Scheduled**

[14]

**Numero del Certificato di Esame CE del tipo**

**EC-type Examination Certificate number**

### IMQ 13 ATEX 026

[16.3]

**Conformità alla documentazione**

**Conformity with the documentation**

16.3.1 Il costruttore deve condurre tutte le verifiche e le prove necessarie ad assicurarsi che il prodotto sia conforme alla documentazione.

The manufacturer shall carry out the verifications or tests necessary to ensure that the product complies with the documentation.

16.3.2 Contrassegnando il prodotto in conformità all'art. 29 della norma EN 60079-0, il costruttore dichiara sotto la sua sola responsabilità che:

Marking the equipment in accordance with Clause 29 of EN 60079-0, the manufacturer attests on his own responsibility that:

- il prodotto è stato costruito in conformità ai requisiti delle norme applicabili e pertinenti in materia di sicurezza;
- le verifiche e prove individuali previste all'art. 28.1 della Norma EN 60079-0 sono state condotte e completate con esito positivo.

- the equipment has been constructed in accordance with the applicable requirements of the relevant standards in safety matters;
- the routine verifications and routine tests in 28.1 of EN 60079-0 have been successfully completed with positive results.

[16.4]

**Condizioni per l'installazione**

**Installation conditions**

16.4.1 L'apparecchiatura in oggetto è prevista per essere installata in luoghi in cui vi siano le condizioni ambientali espressamente specificate all'art. 1, par. 2 della EN 60079-0.

Above referred equipment is foreseen to be installed in locations where there are environmental conditions, as clearly specified at clause 1, par. 2 of EN 60079-0.

L'installazione e l'uso in condizioni atmosferico-ambientali al di fuori dei suddetti intervalli richiedono considerazioni speciali e misure aggiuntive da parte dell'installatore o utilizzatore.

Installation and use in atmospheric and environmental conditions that are out of above mentioned intervals request special considerations and additional measures by the side of installer or user.

Tali eventuali condizioni avverse dovrebbero essere specificate al fabbricante dall'utilizzatore; non rientra nelle prescrizioni delle Norme applicabili di cui in [9] che l'Organismo di certificazione confermi l'idoneità alle condizioni avverse.

These should be specified to the manufacturer by the user; it is not a required by applicable standard listed in [9] that the certification body confirm suitability for the adverse conditions.

16.4.2 L'apparecchiatura in oggetto deve essere alimentata mediante apparecchiature associate certificate in conformità alle norme EN 60079-0, EN 60079-11 ed EN 60079-26, con i limiti delle caratteristiche elettriche riportate in [15.3].

Above referred equipment shall be supplied by associated apparatus certified according to EN 60079-0, EN 60079-11 and EN 60079-26, with the electrical characteristics reported in clause [15.3].

16.4.3 Il connettore utilizzato deve garantire all'intero sensore il grado di protezione minimo IP20

The used connector shall guarantee to the whole sensor the minimum degree of protection IP20

[17]

**Condizioni speciali d'impiego (X)**

**Special condition for safe use (X)**

17.1 Nessuna.

None.

[18]

**Requisiti essenziali di sicurezza e salute**

**Essential Health and Safety Requirements**

Art.

**Conformità**

**Conformity**

Questo Certificato **non** indica la conformità alla sicurezza elettrica e ai requisiti prestazionali diversi da quelli espressamente inclusi nelle Norme elencate al punto [9].

This Certificate **does not** indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed in [9].

Questo Certificato **non** copre pericoli derivanti da condizioni ambientali diverse da quelle espressamente e puntualmente indicate nell'art. 1 della EN 60079-0.

This Certificate **does not** cover hazards coming from environmental conditions different from those clearly and precisely indicated in clause 1 of EN 60079-0.

1.2.7 In accordo all'Allegato VIII della Direttiva

According Annex VIII of the Directive

1.4 Non verificato.

Not verified.

1.5 Non applicato.

Not applied.

3 Non applicabile.

Not applied.



Emesso il / Issued on.....: 2013-12-09

Data di aggiornamento / Updated on.....: ---

Sostituisce / Replaces .....: ---

[13]	<b>Allegato</b>	<b>Scheduled</b>
[14]	<b>Numero del Certificato di Esame CE del tipo</b>	<b>EC-type Examination Certificate number</b>

### IMQ 13 ATEX 026

[19]	<b>Condizioni di Validità della Certificazione</b>	<b>Certification Validity Conditions</b>
19.1	L'uso di questo Certificato è soggetto allo Schema di Certificazione e al Regolamento applicabile ai possessori di Certificati IMQ.	The use of this Certificate is subject to the Certification Scheme and to the Regulation applicable to holders of IMQ Certificates.
19.2	La validità del certificato è soggetta alla condizione che il costruttore si conformi ai risultati dei riesami della documentazione e delle pertinenti disposizioni eventualmente incluse, registrate nella copia relativa della documentazione in 16.2. Una copia di tale documentazione è conservata nell'archivio IMQ.	The validity of this certificate is subject to the condition that the manufacturer complies with the results of the document review and of the pertinent requirement if any included, recorded in the relevant copy of documentation as per 16.2. One copy of the mentioned documentation is kept in IMQ file.
[20]	<b>Variazioni</b>	<b>Variations</b>
-	-	-



Organismo autorizzato n. 0051 con  
D.M. 23 marzo 2004, D.M. 2 luglio  
2007 e D.M. del 10 marzo 2009



Emesso il / Issued on.....: 2013-11-28

**Listed Document DL-43AN00063 enclosed to Certificate IMQ 13 ATEX 026  
composed by 44 pages**

<b>N.</b>	<b>Title</b>	<b>Revision</b>	<b>Pages</b>	<b>Date</b>
1	Technical note ST067	0	11	2013-09-17
2	Safety note 85178	0	1	2013-09
3	Drawing layout KX SN1894	0	1	2013-08-06
4	Drawing layout KX low pressure SN1895	0	1	2013-08-06
5	Drawing label SN1896 (KX low pressure)	0	1	2013-09-05
6	Drawing label SN1897	0	1	2013-08-09
7	Electrical diagram SME446	0	1	2013-09-20
8	Bill of material DME446R0	0	2	2013-09-12
9	Circuit diagram CSE446R0	0	12	2013-09-12
10	Technical report ST067/PT	-	13	2013-09-11